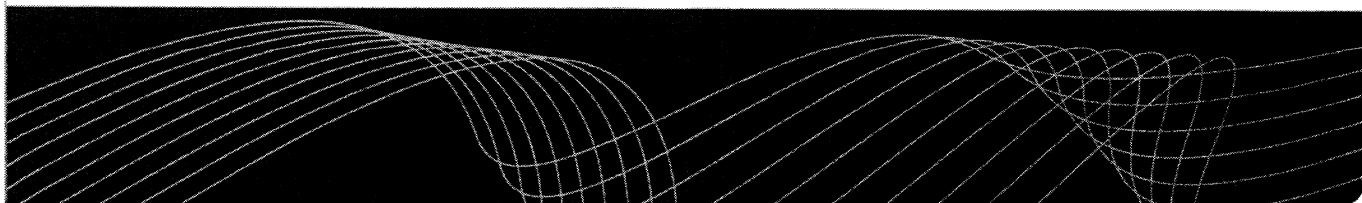
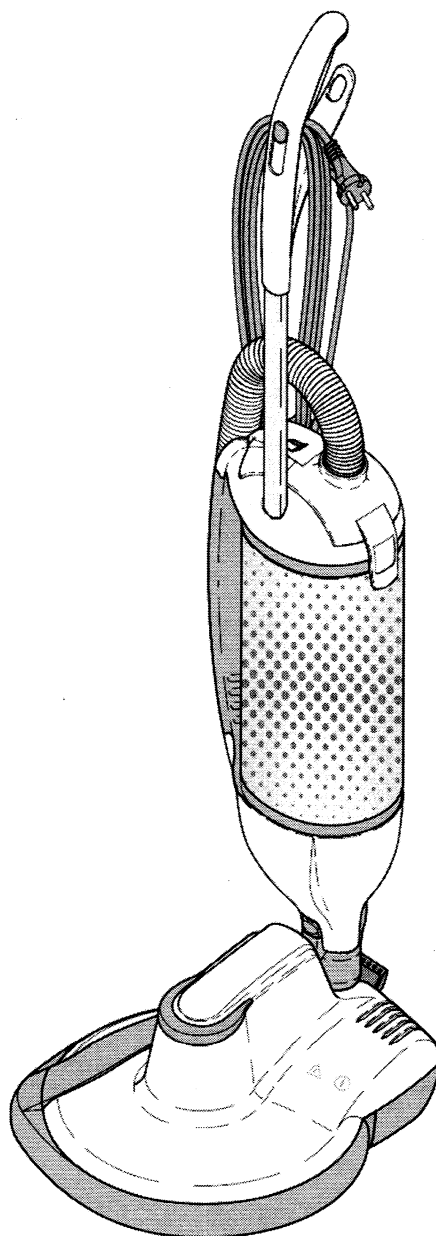




SEBO DART 3

MADE IN GERMANY

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ





Пожалуйста, перед использованием оборудования прочитайте эту инструкцию и руководство по технической эксплуатации пола.

Благодарим Вас за выбор SEBO DART 3. Мы уверены, что Вам понравится в использовании новая машина SEBO. Мы прислушиваемся к нашим клиентам и если у Вас есть какие-либо предложения, свяжитесь, пожалуйста, с нами через www.sebo-russia.com или www.sebo.de

Ваш новый высокоскоростной полировщик SEBO DART 3 - высококачественный, надежный и инновационный продукт, который был разработан и произведен в Германии с применением самых современных технологий.

Запатентованный вращающийся и управляемый сенсор автоматически регулирует прижатие диска (ПАДа), для оптимального результата.

2 Инструкции по технике безопасности

Пожалуйста, сохраните эту инструкцию. Если Вы передаете эту машину третьему лицу, пожалуйста, передайте так же и эту инструкцию. Изготовитель / поставщик не несет ответственность за причиненные ранения или ущерб, в результате не правильного использования машины.



Пожалуйста, также обратите внимание на указания по чистке и уходу Вашего покрытия (пола).

- Не использовать на мокрых или неровных полах.
- Не управляйте полировщиком, когда он находится в вертикальном его положении, т.к. это может повредить пол.
- По возможности освободите от мебели и других предметов обрабатываемую площадь.
- Устройство должно перемещаться медленными и равномерными движениями.
- Не использовать на не закрепленных эластичных покрытиях. Иначе они могут приподниматься и повреждаться.
- Всегда перемещайте работающее устройство
- Не использовать на ковровых покрытиях



Осторожно! Опасность вращающихся частей:

Тяжелые частицы, такие как маленькие камни или песок (и любые другие твердые частицы) должны быть удалены с пола перед использованием полировщика: Они могут царапать пол во время процесса полировки и могут быть источником опасности для людей и различных предметов. Не поднимайте машину во время использования. Обрабатываемая площадь, по возможности, должна быть освобождена от мебели и других предметов. Не переезжайте кабель электропитания или другую гибкую электропроводку, потому что они могут быть повреждены вращающимся диском (ПАДом).



Используйте только оригинальные расходные материалы SEBO, такие как ПАДы, пылесборники, фильтры и запасные части.

Применение только оригинальных частей для этого оборудования гарантирует заявленную мощность и эксплуатационную надежность устройства.

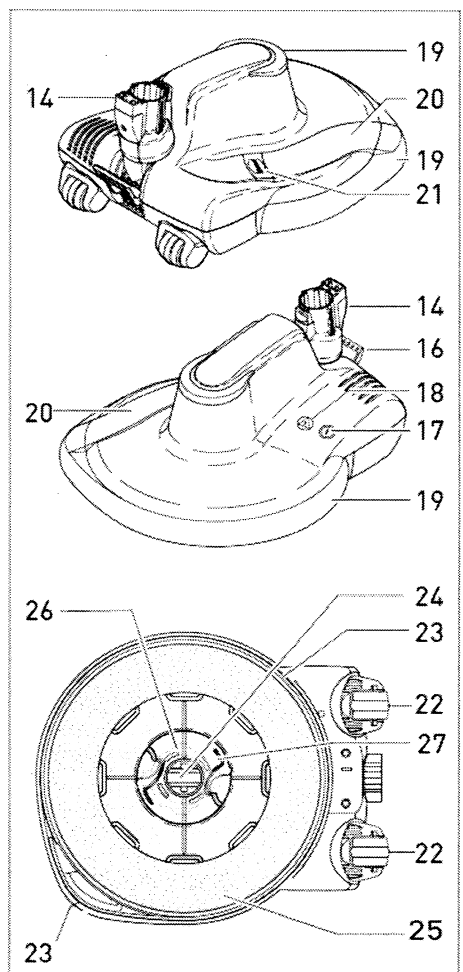
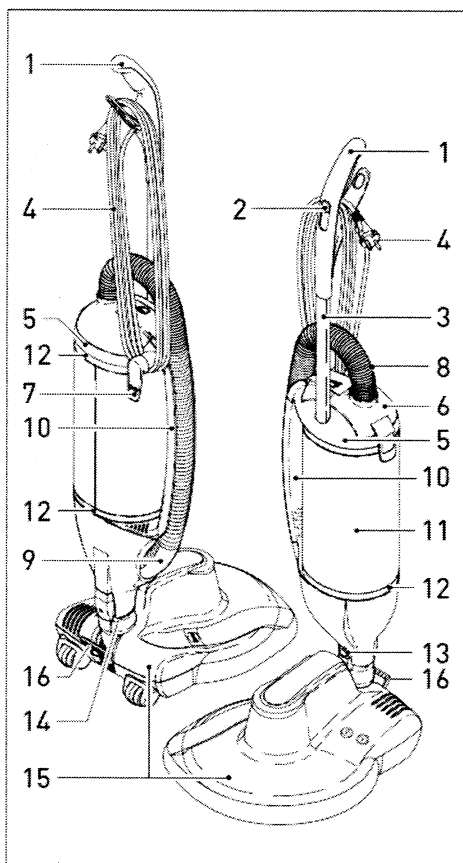
- Используйте машину SEBO в электросетях только согласно общей потребляемой мощности и напряжению, указанной на фирменной табличке.
- Используйте пылесос только в исправном состоянии и с правильным электрическим подключением.
- Это устройство не может быть использовано людьми с ограниченными способностями (включая детей) или при отсутствии опыта и/или при отсутствии знания, за исключением случаев, когда работы проводятся под контролем ответственного лица и следуют

- указаниям по применению и использованию.
- При применении машины SEBO дети и домашние животные должны строго контролироваться.
 - Для чистки и полировки сухих твердых полов.
 - Оберегать электроаппарат от контакта с водой и от сырости.
 - Не собирайте горячие и раскаленные материалы, например: угли.
 - Не используйте оборудование SEBO, если в помещении присутствуют воспламеняющиеся, взрывчатые и вредные для здоровья вещества и газы.
 - Перед использованием полировщика, пожалуйста, удалите все острые и твердые предметы (например, камни и песок) пылесосом.
 - Не собирайте пылесосом жидкости, влажные и разогретые материалы.
 - Для применения внутри помещений.
 - Не касайтесь ПАДа или полировочного блока в то время, когда включен полировщик.
 - Не используйте машину без ПАДа.
 - Не используйте машину без пылесборника.
 - Не используйте поврежденный полировщик.
 - Не мойте и не стирайте фильтры и пылесборники.
 - Не переезжайте, не перегибайте электрический кабель.
 - Если кабель электропитания машины SEBO поврежден, он должен быть заменен сервисным инженером SEBO или другим компетентным специалистом, чтобы избежать риска травмирования.
 - Всегда выключайте машины SEBO и отсоединяйте электрический кабель машины перед обслуживанием.



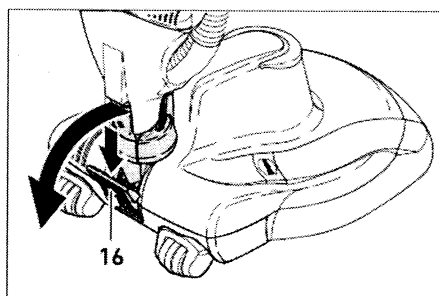
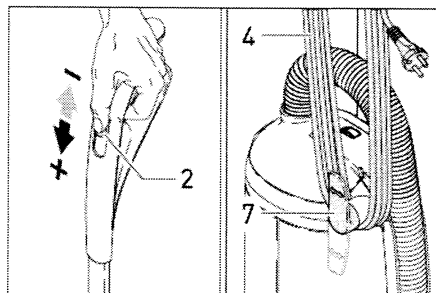
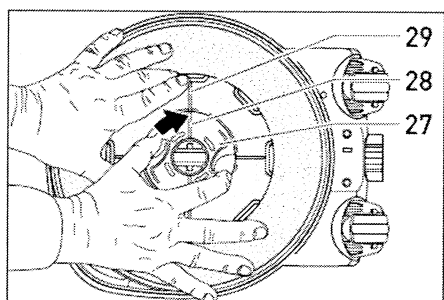
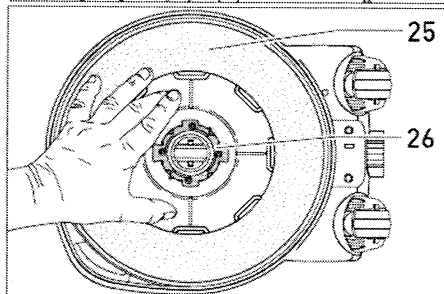
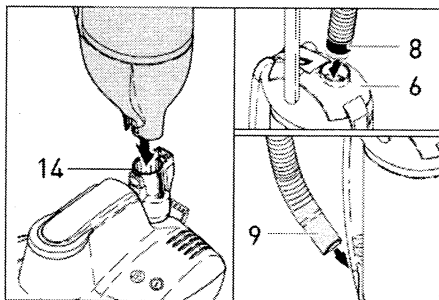
Любой ремонт должен быть выполнен уполномоченным сервисным представителем SEBO.

- По соображениям безопасности машина SEBO DART 3 оснащена электронной защитой от перегрузки. При растущей нагрузке ПАД автоматически поднимается, если ПАД поднялся до упора, защитное устройство при перегрузке автоматически отключит диск (ПАД)
- После окончания работы отключите машину и выдерните вилку из розетки



3 Описание машины

- 1 Рукоятка
- 2 Переключатель
- 3 Стойка рукоятки
- 4 Сетевой кабель
- 5 Корпус пылесоса
- 6 Крышка пылесоса
- 7 Крючок-фиксатор для провода
- 8 Шланг всасывающий
- 9 Наконечник шланга
- 10 Ручка для переноски
- 11 Фильтр воздухоотводящий
- 12 Фиксатор воздухоотводящего фильтра
- 13 Кнопка разъединения
- 14 Шарнир
- 15 Полировочный блок
- 16 Фиксирующая педаль
- 17 Светодиод зеленый (машина включена)
- 18 Светодиод красный (перегрузка)
- 19 Бампер противоударный
- 20 Крышка всасывающего канала
- 21 Кнопка
- 22 Ролик поворотный
- 23 Уплотнитель
- 24 Ролик опорный
- 25 ПАД
- 26 Посадочное место ПАДа
- 27 Фиксатор ПАДа



4 Сборка машины

Для сборки, к шарниру (14) полировочного блока приставьте основание пылесоса и вставьте его до щелчка. Вставьте черный наконечник шланга (8) в отверстие крышки пылесоса (6).

Вставьте насадку шланга (9) во всасывающее отверстие и зафиксируйте шланг на ручке для переноски

Установите ПАД (25) в посадочное место (26). Одной рукой прижмите ПАД, другой рукой установите оранжевый фиксатор ПАДа (27) и вращайте его до щелчка по часовой стрелке.

ПАД (27) установлен и зафиксирован правильно, если линии на основании ПАДа (29) совпадают с линиями на фиксаторе ПАДа (28).

5 Инструкция по эксплуатации



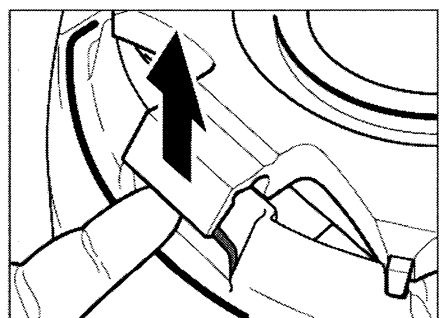
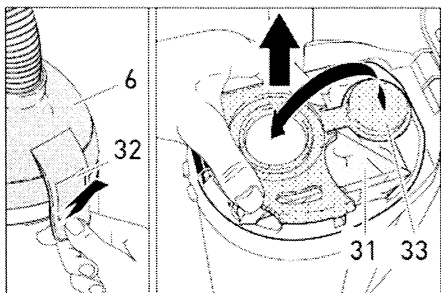
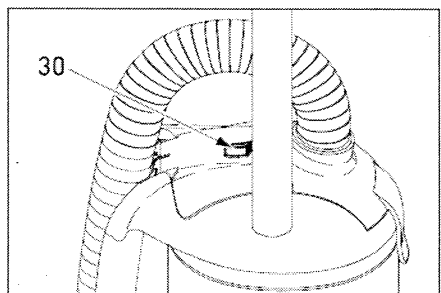
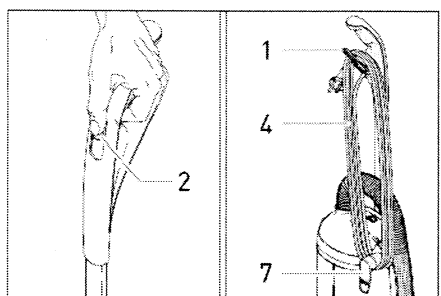
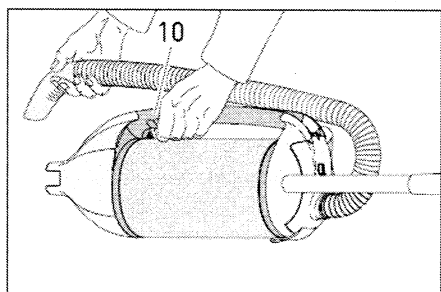
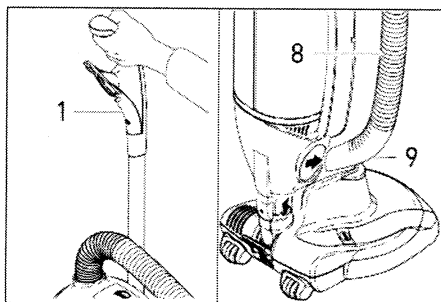
Пожалуйста, соблюдайте инструкции по технике безопасности на странице 3

Пожалуйста, используйте полировщик SEBO DART 3 для твердых полов согласно данному руководству по технической эксплуатации.

Полировщик SEBO DART 3 рекомендуется использовать для поддержания в чистоте твердые полы.

Для придания блеска твердым полам.

Пожалуйста, убедитесь, что переключатель (2) находится в положении выключено. Расправьте электрический кабель пылесоса и подключите его в розетку. Теперь Вы можете начать работу, нажав на переключатель в положение «включен». Полировщик SEBO DART 3 имеет систему плавного пуска, поэтому может быть небольшая задержка прежде, чем начнется полировка. Нажмите ногой на фиксирующую педаль (16). Во избежание повреждений перед включением нажмите на фиксирующую педаль. Фиксирующая педаль удерживает шарнир в вертикальном положении. В этом положении полировщик автоматически выключается. У шарнира есть внутренний замок, который будет удерживать машину в вертикальном положении, избегая нежелательного вращения.



Всегда удерживайте пылесос за рукоятку, если включен полировочный блок.

При использовании для уборки всасывающего шланга (8) или вместе с дополнительными насадками, пылесос должен быть зафиксирован в вертикальном положении.

Чтобы использовать всасывающий шланг для уборки, его необходимо вытащить из всасывающего отверстия в корпусе пылесоса. Пожалуйста, используйте поставляемую вместе с пылесосом щелевую насадку или другую дополнительную насадку* SEBO. Удерживайте пылесос за рукоятку используя шланг, т.к. он не может растянуться слишком сильно. Пылесос может использоваться без полировочного блока или с другим щеточным блоком или насадкой*. Вы можете легко переносить пылесос, удерживая его за ручку для переноски (10). Когда Вы закончили использование машины, поместите переключатель (2) в положение «выключено». После этого отсоедините электрический кабель (4) из розетки и намотайте его на Крючок-фиксатор для провода (7) и рукоятку (1).

* Дополнительное приспособление.

6 Обслуживание и ремонт



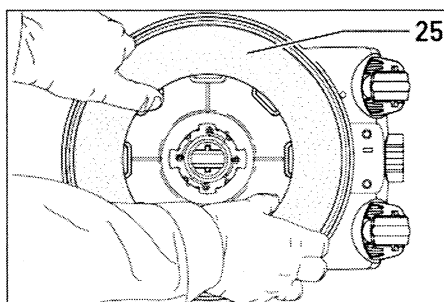
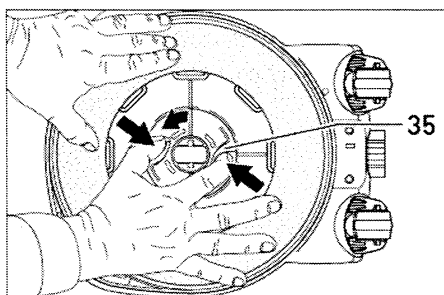
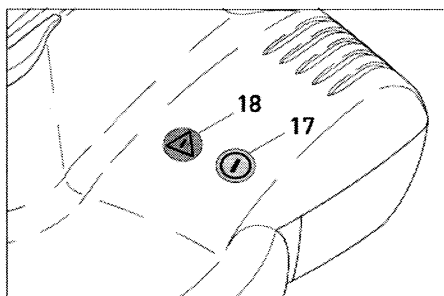
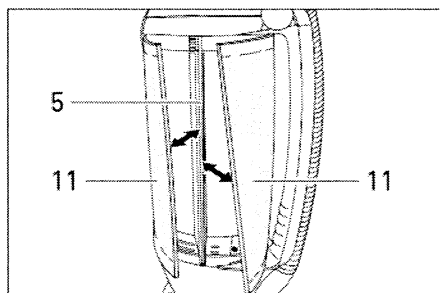
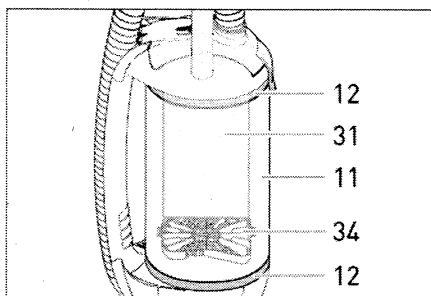
Используйте только оригинальные сменные пылесборники и фильтры SEBO, чтобы обеспечить эффективность и безопасность. Не стирайте пылесборник и фильтры.

Фильтры

Оранжевый индикатор (30) появляется, когда уменьшается поток воздуха. Это может произойти, если пылесборник полный, фильтры забиты или засорен всасывающий канал (см. устранение засоров). В зависимости от вида мусора замена пылесборника возможна даже при частичном его заполнении.

Замена пылесборника

Чтобы удалить пылесборник (31) откройте крышку пылесоса (6) при помощи фиксирующего рычага (32). Закройте пылесборник (31) крышкой (33) и извлеките его. Вставьте новый пылесборник в корпус пылесоса. Пожалуйста, убедитесь, что зеленая верхняя часть пылесборника установлена правильно. Зеленый откидной язычок пылесборника должен закрыть металлическую пружину. Если пылесборник установлен правильно, металлическая пружина отодвинется, чтобы закрылась крышка пылесоса. Вы не сможете закрыть крышку пылесоса, если пылесборник установлен не правильно.



Фильтр вакуумного мотора и воздухоотводящий фильтр

Фильтр вакуумного мотора (34) доступен, если извлечь пылесборник. Извлеките фильтр, взявшись за ручку на корпусе фильтра. При замене фильтра вакуумного мотора убедитесь, что он установлен правильно и плотно зажат в посадочном месте. Замена фильтра вакуумного мотора производится при замене каждого 20 (двадцатого) пылесборника или 1 (один) раз в год. Замена воздухоотводящего фильтра (11) производится одновременно с фильтром вакуумного мотора. Аккуратно снимите фиксаторы воздухоотводящего фильтра (12). Затем вытяните воздухоотводящий фильтр за жесткие полоски из паза в корпусе пылесоса (5). При замене воздухоотводящего фильтра плотно вставьте жесткие полоски в пазы корпуса пылесоса и закрепите фильтр фиксаторами. При не правильной установке воздухоотводящего фильтра он будет не эффективен. Зашелки фиксатора фильтра должны быть расположены под ручкой для переноски.



Работайте полировщиком удерживая его за рукоятку. Не поднимайте полировщик, пока он включен. Паркуйте полировщик только после полной остановки ПАДа, выключения машины и отсоединения ее от электросети. Пожалуйста, убедитесь, что полировщик устойчив и находится в безопасном положении.



Используйте только оригинальные ПАДы SEBO, чтобы обеспечить рабочие характеристики, долговечность и безопасность.

Светодиодный дисплей

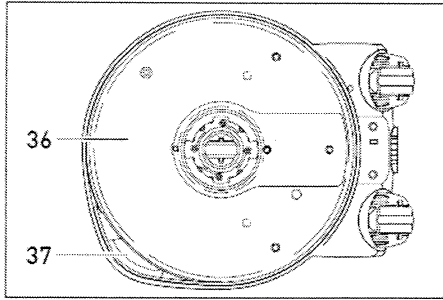
Зеленый светодиод (17) загорается, когда включен полировщик.

Красный светодиод (18) загорается, если машина испытывает перегрузки или засорилась.

Замена ПАДов

Для снятия ПАДа удерживайте его одной рукой, а другой рукой сожмите рычаги (35) на фиксаторе ПАДа. Вращайте фиксатор ПАДа против часовой стрелки. После этого Пад (25) можно снять с посадочного места ПАДа (26).

Пожалуйста, отметьте: обратная сторона машины должна регулярно чиститься.

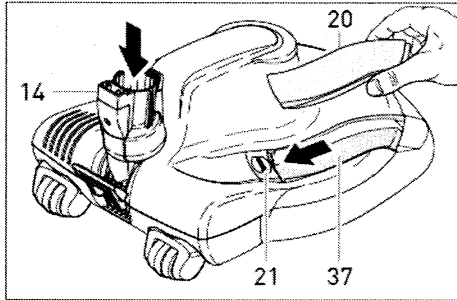


Дополнительный совет

Новая конструкция ПАДов подходит ко всем моделям полировщиков SEBO, однако конструкция старых ПАДов не подойдет к посадочному месту ПАДа новых полировщиков.

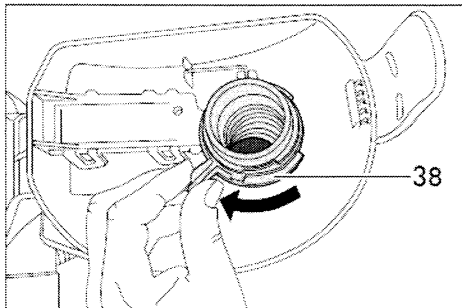


Пожалуйста, регулярно проверяйте ПАД на наличие острых или грубых частиц (песок и т.д.). В случае необходимости замените ПАД. Иначе может произойти повреждение пола.

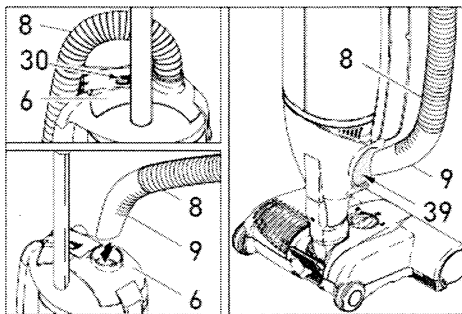


Устранение неисправностей и засоров

Если появилась неисправность, сначала проверьте область ПАДа (36). Чтобы сделать это, сначала снимите ПАД - как объяснено в предыдущей главе. Также проверьте канал всасывания (37). Нажмите на кнопку (21) и снимите крышку всасывающего канала (20). Проверьте отверстие шарнира (14) на полировочном блоке **SEBO DART 3**. Пожалуйста, убедитесь, что нет засора между шарниром и всасывающим шлангом.



Если после замены пылесборника и/или фильтров появился оранжевый индикатор (30), хотя пылесборник и/или фильтры находятся в хорошем состоянии, вероятно в системе образовался засор. Для начала проверьте всасывающий шланг (8). Если Вы чувствуете небольшую силу всасывания, засор образовался в шланге. Чтобы извлечь шланг необходимо ослабить стопорное кольцо (38) на внутренней стороне крышки пылесоса. Снимите шланг и измените направление потока воздуха через шланг, поместив наконечник шланга (9) в отверстие для шланга на крышке пылесоса (6). Включите пылесос, растяните шланг и закрывайте и открывайте другое отверстие шланга. Так же проверьте засор в наконечнике шланга (9).



Помните – никогда не прочищайте шланг твердым предметом или стержнем.

7 Руководство по технической эксплуатации для твердых полов.

SEBO DART 3 эффективный высокоскоростной полировщик, который может восстановить и поддержать блеск твердых полов. Красный, желтый и зеленый ПАДы, которые не требуют применения никаких химических средств и применяются сухим методом. Пожалуйста, применяйте полировщик только там, где необходим эффект блеска.

Забота о поверхности гладкого пола является основанием для того, чтобы поддержать его внешний вид и долговечность. Применение защитных покрытий для пола, облегчает ежедневное обслуживание и придает визуальный блеск полу. Различные методы требуются для мягких покрытий и твердых гладких полов:

- **Гладкие полы с мягким покрытием**, например, покрытые воском (или подобным составом), легко поддерживать в хорошем состоянии и должны регулярно обновляться защитным покрытием. Для таких полов мы рекомендуем использовать голубой ПАД в комбинации с коммерческими защитными составами согласно инструкции по обслуживанию пола.

Голубой ПАД

Голубой ПАД рекомендуется для ежедневного обслуживания и поддержания блеска на мягких покрытиях, когда применяется соответствующая защита.

- **Полы с твердой поверхностью**, имеющие любое специальное твердое покрытие (например, акриловая краска) или полы из твердого материала (полы из природного камня, поливинилхлорид). Для таких полов мы рекомендуем зеленые, желтые и красные ПАДы SEBO.

Зеленый ПАД

Зеленый ПАД SEBO рекомендуется для ежедневного обслуживания и поддержания блеска на полах с твердой поверхностью.

Красный и желтый ПАД

Красный и желтый ПАД необходимы для того, чтобы вернуть твердым полам блеск.

Красный ПАД используется на первой стадии процесса, желтый ПАД на промежуточной стадии, далее процесс необходимо закончить с зеленым ПАДом.

Поэтому в заказе необходимо указывать **КРАСНЫЕ, ЖЕЛТЫЕ И ЗЕЛЕННЫЕ ПАДы** (система светофора!). **КРАСНЫЕ** и **ЖЕЛТЫЕ** ПАДы не подходят для ежедневного обслуживания. Для этой цели применяйте зеленый ПАД.



Пожалуйста, проверьте инструкцию по технике безопасности.
Перед применением протестируйте в незаметном месте.

Пригодность полов



Пожалуйста, перед использованием прочитайте руководство по обслуживанию пола.

SEBO DART 3 не подходит для применения на следующих полах:

- Полы с текстурированной поверхностью
- Полы без блеска (без глянца)
- Неровные плитки с приподнятыми краями (Особое внимание на области с глянцем)
- Неровные полы
- На полах, которые не прикреплены к основанию

8 Указания по применению

Ежедневное обслуживание

1. Во-первых, пропылесосьте пол, затем помойте пол с моющим средством, согласно инструкциям производителей.
- 2а. Как только пол высохнет, отполируйте пол с **ЗЕЛЕНЫМ** ПАДом. Рекомендуется перемещать полировщик SEBO UHS медленно по полу, с равномерным движением в различных направлениях для лучшего результата.
- 2б. Как только пол высохнет, отполируйте пол с **голубым** ПАДом. Рекомендуется перемещать полировщик SEBO UHS медленно по полу, с равномерным движением в различных направлениях для лучшего результата.

Восстановление

1. Во-первых, пропылесосьте пол, затем помойте пол с моющим средством согласно инструкциям производителей.
2. Первоначально пол обрабатывают красным ПАДом, перемещаясь медленно по полу с равномерным движением. Может появиться матовая поверхность.
3. Отполируйте пол таким же образом желтым ПАДом.
4. Далее используйте зеленый ПАД, чтобы окончательно отполировать пол.

9 Комментарии по утилизации



Машины SEBO долговечны и разработаны так, чтобы их можно было не дорого отремонтировать и восстановить.

По вопросам сервисного обслуживания обращайтесь к Вашему поставщику или по адресу указанному ниже.



SEBO Stein&Co. GmbH, Wülfrather Straße 47-49, 42553 Velbert, Germany
Telefon +49 (0) 20 53 / 89 81, Telefax +49 (0) 20 53 / 89 85, www.sebo.de
©2009 SEBO Stein&Co. GmbH ©Eingetragenes Warenzeichen. Technische Änderungen vorbehalten.